

Ш О Д У Н А В К А



НЪНОЙ СВѢТЛОСТИ,

ПРОСВѢТОЛЮБИВОЙ ГОСПОЖИ И КНЯ-
ГИНЬИ СРЕСКОЙ,

ПЕРСИДИ КАРАЂОРЂЕВИЊИ,

Именданий Вѣнацъ

изъ благодарности за заведено одъ НѢ позориште.*)

На олтару Србетва гори**)
Пламень воу-упалъный...***)
Надъ олтаромъ што се данасъ
Стере облакъ освѣтлный?

Пламя затрепти на-едан-путь,
И у высь се, ка блескъ, баца;
А ко да ий вѣтаръ смѣша
Промуте се сийни облаци.

Изъ облака рука една
Провуче се, чудно зрители!
И на олтарь спусти вѣнацъ,
Одъ вѣчнога цвѣта свитый.

Коме вѣнацъ? викну, али
Веѣть облака и не види:
Мѣсто нѣга у воздуху
Стон писано: „ПЕРСИДИ!“

М. Б.

*) Ова е пѣсма у прошасту недѣлю на обштыи усклањѣ пѣвана у позоришту.

**) Има се разумѣвати: на олтару Србскога изображена.

***) То есть: позориште одъ Свѣтле Книжницъ заведено, кое, ако се одржи, быт-ће не малый напредакъ, и умный и дружелубный.

БОЖІЙ ПРОМЫСАЛЪ БДИ НАДЪ СВА- КИМЪ ДОБРЫМЪ ЧОВЕКОМЪ.

(Продуженіе.)

Марія затымъ твердо заключи воли отца свогъ покоравати се, а то и дѣломъ потврди, кадъ е затымъ на скоро младый господинъ опеть къ нѣой дошао. Зачуѣнъ гледаше ю овай, кадъ е она послѣ нѣколько кратки рѣчій, примѣтливимъ хотѣніемъ одъ нѣга побѣгла. Шта се то морало догодити, помисли онъ у себи, то я морамъ извидити. Но бадава е онъ затымъ више пута поредъ нѣне кућице пролазио, и по гроблю се шетао, Марию нигда видити не могаше. — На послѣдакъ нѣкако усмотрію, и препречи іой путь, башъ кадъ е у кућицу свою побѣћи хотѣла. „Маріе!“ повыче онъ, „какавъ е то узрокъ, да ты одъ мене бѣгашь, кои самъ садругъ твогъ дѣтинства?“ Марія сасвымъ поруменивши, ништа му одговорити не могла. „Говори,“ рече іой младый овай господинъ далъ; „искажи ми чистоердачно, шта се догодило? есамъ ли я кодъ тебе оговоренъ и обтуженъ, или самъ те незнаюћи, и нехотѣніемъ у чемъ увредіо? Кажи ми само, какавъ е узрокъ те велике промѣне твоє?“

„Ни едно одъ овы нѣ, младый господине,“ одговори дѣвица.

„Шта е дакле, реци?“

„Ахъ!“ одговори Марія, „отацъ мой каже, да се више непристой вама у моемъ дружтву“ —

„У твоємъ дружтву быти,“ допуни Густавъ, „и ты си досада тако дуго бывала.“

„Ахъ! времена су она прошла, онда смо мы обое іоштъ дѣца были, садъ“ —



„Нисмо више,“ пресече јој Густавъ рѣчь, „но шта треба то да наша чувствованя и одушевљенија промѣни?“

„Наша одушевљенија, не, та не треба, та не може ништа промѣнити,“ одговори Марія.

„Вы ћете на мене одсадъ у тихой благонаклонности мислити; а я васъ нигда, нигда нећу заборавити; али наша-узаимна одношенія не смѣду више постојати, као што су досадъ трајала. Вы нисте више дѣте Густавъ, нити я дѣте Марія. Као дѣца нисмо познавали никакву разлику стања, ахъ! то е было златно за мене време. Я ћу се са сузама често на то опоминяти.“

„Не, не Маріе, ты неможешъ, ты несмѣшъ мени странна бити.“

„Но то мора бити,“ одговори Марія, „судба тако заповѣда, и мы морамо строгой нѣной покоравати се уредби; вѣруйте ми Густаве, вы ћете се скоро утѣшити, и лишение садружества мога пребринути. Вы ћете се у какву отмѣну господичну залюбити!“

„То я нећу.“

„Вы ћете се оженити,“ рече Марія силомъ загушујући ецанъ далъ.

„То я хоћу,“ одговори Густавъ; „но знай, да другу дѣвойку я къ брачномъ олтару повести нећу, развѣ тебе.“

„Мене?“ запыта Марія, и дисанъ утаи се у нѣнимъ прсима.

„Тебе,“ рече Густавъ, „но шта се ты плашишь одъ тога? Заръ е теби та мысао, самномъ на вѣки савединити се, тако несносна? Маріе! искажи ми простосердачно, да нѣ тво другій, траюћу момъ одсуствию, сердце твоє придобью, любишь ли ты јошть мене?“

„Шта захтѣвате вы одъ мене?“ запыта Марія у найвећој забуни.

„Истину,“ рече Густавъ; „ты си любила мене као дѣте, любишь ли ты мене садъ, кадъ самъ већъ човекъ постао?“

„Отаць ме зове!“ одговори Марія, и хтѣде побѣћи, но Густавъ ухвативши ю за руку, задржи ю.

„Я те нећу пустити, докле ми не одговоришь.“

„Густаве!“ моляше Марія.

„Дѣтиствомъ те нашимъ заклинѣмъ, реци ми, любишь ли ме? И мећутимъ суза му се една на трепавицама указа. И Марія сасвымъ

изванъ себе, полети му садъ у найвећемъ восторгу у наручія.

Кадъ су се садъ разстали, и Густавъ у дворъ свой повратио се, застане тамо едногъ госта изъ вароши. Тай гость называше се Евермондъ, младый нѣкій племићъ, съ конимъ е у вароши познанство учинио, и кон намѣравајући садъ велико нѣко путовањ предузети, дође у дворъ, да бы се съ Густавомъ и нѣговымъ домородствомъ опростио. Густавъ, кои е нѣга као пріятна садружника познавао, радовао се сердчно, кадъ га е тако нечаянно застао быо, и трудіо се, колико е више могуће было, овомъ своимъ госту, бављѣнъ нѣгово у двору пріятно учинити, и опредѣли нѣга слѣдуюћегъ дана са предѣломъ, и пріятнымъ положениемъ мѣста упознати. Сутра-данъ кадъ су обое свою каву испили были, изиђоше у шетню до не далеко лежећегъ села Шенахъ. И кадъ се повративше кући, позва еданъ служитель Густава къ старомъ господину, и Евермондъ мало застане, рекавши да ће му така слѣдовати.

Пѣвајући пође садъ овај по полю самъ шетати се, и на-едан-путъ усмотри онъ Марію, коя е предъ кућицомъ своіомъ сѣдила, и нѣшто плела, и лѣпотомъ своіомъ сасвымъ га плѣнила была.

„Гдѣ садъ изгубљене у пустыни Граціе,“ повиче онъ. „Шта радишь ты овдѣ у овомъ усамљеномъ мѣсту лѣпо мое дѣте?“ запыта онъ далъ Марію, погладивши ю по образу. „Оплакуешь ли ты кога овдѣ?“

„Не оплакуемъ никога господине, но ово е наше обиталиште.“

„Ваше обиталиште?“ запыта Евермондъ зачуђенъ.

„Есть, и я самъ кѣи гроблярова.“

„Гробляра!“ повиче на то Евермондъ; „заиста тебе ради могло бы се желити, мртвымъ бити.“

„Вы се шалите,“ одговори дѣвица, и уставши хтѣде у свою кућицу отићи; но Евермондъ задржи ю, и силомъ ю полюби, на кое она разлюћена, одтутивши га одъ себе рече му: „Срамъ васъ буди,“ и брзо у свою кућицу побѣгне.

„То ти заиста неће на лако проћи,“ разярень повиче Евермондъ, „ма мене шта ета-ло.“

Сутра-данъ Евермондъ, на позыванъ старогъ господина, рано јошть съ нѣимъ отиде у

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

ловъ. Густавъ пакъ, кой нѣ особитый любитель лова быо, подь изговоромъ да му нѣ найболѣ водъ куће застане. Два-путь е веѣь онъ поредь куће гробляра пролазю, но никогъ другогъ усмотрити немогаше, развѣ старогъ Марка, кой копанѣмъ пѣкимъ быо се занимао. Веѣь скоро и вечерь приближаваше се, и текъ садъ Марию види, коя е у недалеко одъ куће леже-ной одной шумици, у мыслима погружена, съдила.

„Маріе! Маріе!“ повыче онъ таки; „едва те на послѣдакъ усмотрити мого.“

„Густаве!“ одговори она, „вы сте мени врло немарну ноѣь причинили.“

„Зашто любезна моя?“ упыта онъ упла-шенъ.

„Ербо сте ме навели, да отцу момъ непокорна будемъ. Онъ ми е свако съ вама дру-жтво забраню, и я обѣщанѣ мое испунила нисамъ. Я одъ тога времена мира ни покоя немамъ, и чини ми се, као да ми е синѣй камень на пр-сима навалѣнъ.“

„Баца га на мое прси Маріе! Твой отаць врло ме дакле слабо познае. О кадъ бы онъ знао, како я тебе срдочно любимъ, и свако благо теби желимъ, занста небы онъ теби мое дру-жтво тако строго забранѣвао. Я тебе Маріе оставити неѣу, нити те игда престати любити могу!“

„То вы кажете садъ, но вашъ отаць“ —

„Мой отаць,“ пресѣче юй Густавъ рѣчь, „неможе имати каменно срдце, онъ неѣе среѣу единца сына свога уништожити, вѣруй ми, онъ е строгъ, али е и добаръ. Но што треба, да насъ ужасаваю та жалостна представлѣнія, и размы-шлѣнія. Я самъ готовъ све побѣдити, и ако бы башъ до тога дошло, и све презрѣти, тебе ради.“

„О имайте сажалѣнія надъ однимъ сиротомъ и лакомысленомъ дѣвцомъ, коя вашимъ рѣчьма радо вѣруе!“

(Продуженіе слѣдуе.)

ВЕЛИКОДУШІЕ ЛАВА.

(Съ Нѣмачкога.)

Држанъ е однимъ у Риму бой животиня. Меѣу многимъ дивимъ звѣровима находюсе и еданъ лавъ, кой своіомъ необычномъ величи-номъ и лѣпотомъ свію зрителя погледъ на себе обрати. Меѣу оцима, кои су се са о-вомъ животиньомъ борити морали, быо е и е-данъ на смрть осуѣеный робъ, именовъ: Андро-класъ. Кадъ овога лавъ изъ далека усмотри,

зачуѣенъ постоя мало, и на послѣдку сасвимъ разнѣженъ, као да га познае, къ нѣму приѣе, и стане псу подобно махати репомъ, и робу, кои одъ страха веѣь пола мртавъ быяше, руке и ноге лизати. На то се Андрокусъ мало прибере, и лава погледи. Примѣчаваше се садъ, о-боица као да еданъ другогъ познаю, и о неча-янномъ састанку радую се. Меѣу зрительима, кои се тому дивяше, подигне се велика вика. Царь призове Андрокуса, и запыта га, да ли бы знао узрокъ, зашто е онъ единый, кога е овай свирѣпый лавъ поштедіо? Андрокусъ приповѣди на то слѣдуюѣе приключеніе:

„Кадъ самъ одъ могъ господара, кои се у Африци бавю, побѣгао, прикрывао самъ се неко време по пустыняма. Едномъ у време най-веѣе припеке, тражећи себи скровиште, най-ѣемъ на неку сакривену пештеру, и у ню у-ѣемъ. Наскоро затимъ доѣе овай лавъ съ рас-крвавлѣномъ ногомъ рамлюћи, и показиваше свою тежку болю тужнымъ ецаѣмъ и некимъ мумланѣмъ. Како ме усмотри, приѣе полагаю къ мени, подигне ногу на мене, као да бы мо-лю, да му помогнемъ. Овде примѣтимъ я вели-кий трѣнь, одъ когъ нога сасвимъ отекала быяше. Я га извучемъ, притиснемъ гной изъ ране, и о-чистимъ е. Кадъ е осѣтію, да му е боль моіомъ помоѣу одуминую, положи шапу на мою руку, и заспи; и одъ тогъ доба живю самъ я три го-дине у истой пештери, о одной рани съ нѣме; ерь одъ дивлячи, кою е онъ ловю, доносию ми е найболѣ делове, кое самъ я на поддневномъ сушцу сушю. На послѣдку омрзне ми овай на-чинъ живота, оставимъ пештеру у одсуствію лава, блудимъ пуна три дана овамо онамо, и на послѣдку будемъ одъ четника ухаѣенъ и оцетъ момъ господару одведенъ, кои ме одма на смрть осуди, и то да ме дивлѣи звѣрови растргну. По своей прилици е овай лавъ, кои се ондашиѣгъ добротнства могъ садъ съ благодарношю опо-минѣь, за то време такоѣе ухаѣенъ.“

Све ово одма се народу объяви. Свакій е молю, да се Андрокусу казнь прости, да се ослободи, и да му се овай лавъ поклони. Онъ е потомъ ищао по вароши, и истогъ лава за собомъ о ужету водю. Люди му даваху нова-ца, и бацаше на лава цѣѣе, говорећи: „Овай е лавъ гостопримаць тога човека, а овай чо-векъ лѣкаръ тога лава.“

Превео

Іованъ Ристиѣь,
Слушатель Поетике.

КНИЖЕВНЫЙ ПРЕГЛЕДЪ.

Горскій Віенаць. Историческо событіе при сержетку XVII. вѣка. Сочиненіе П. П. Н. Владике Црногорскога. У Бечу, Словила ч. о. о. Мехитариста 1847.

(Далѣ.)

Да бы читательима дао яснѣе понятіе о овой драми, изложит-ѣу у кратко садржай нѣтъ, као што є представлѣнъ у свакомъ позорію.

Главно дѣйствующе лице у драми, владика Данило, ноѣу уздише и жали несретный народъ Славенскій, оплакує несносима угнѣтаваня Турска, и одпадничество многа Христіански Црногораца. То чує Вукъ Миѣуновиѣ и онѣ га одушевлява. На Божиѣхъ у ютру, дозвани одѣ владике, скупляли су се предѣ цркву Ловћена кнезови и срдари народа Црногорскога, за явне послове, пуцаюѣи, и броєѣи колико пута коя пушка одекне. Меѣутимъ народѣ приправля се, да игра коло а пѣва славу Милоша Обилица, зулумъ Турскій, и срамоту Црногораца.

На саставакъ очекиваю се Озриниѣи, а кадѣ ова доѣоше, стану приповѣдати єдну пѣову битку съ Турцима. Пре него што сврше, доѣу и Мартиновиѣи, и да бы оправдали свое закаснѣнѣ приповѣде о некой дѣвойки Христіанскої, кою су Турци отели, како су се они противили и убили и Турке и дѣвойку. Меѣутимъ излази владика Данило и показує тавну и сумнителну жемю, изтерати Турке изъ землѣ, али бы хотѣо, да се има призрѣѣи на оне, кои су прешли на Турску вѣру. Нѣговъ братѣ му пребацує горко сумню, и єдно коло свршше разговоръ, и пѣва се слава Ивана Црноєвиѣа, кои, да бы осветіо смръть брата Уроша, погубіо є у Каруче 15.000 Турака.

Владика наставля побуѣивати, да узму оружіє за домовину и вѣру, и сви викну єдногласно, да хоѣе. Али бы онѣ жемію, да потурчену браѣу пріє дозове, да бы се, ако є могуѣно, обрратили на оставлѣну вѣру. Шалоу се гласоноше, да іѣ дозову, а меѣутимъ коло игра и пѣва се.

Доѣу Турци, и владика покушава наговорити іѣ, да оставе Мухамеда, а они одбацую предложєнѣ, а нарочито кадія Мустай, тако да мало што се незавадише. Али се старци умѣшаю, и коло пѣва побѣду на гори Вртѣльки

надѣ везиромъ Шенѣеромъ. Меѣутимъ долазе 10 гаваза новoga везира Босанскога, кои са гордымъ писмомъ заповѣда владици и остальымъ главарима, да му доѣу поклонити се. Владика одговори у яме своју и нехтѣде послушати.

У то є веѣхъ поѣхъ, они легну и саваяю. Двоица слушаю говоръ Вука Мандушиѣа у сну, и разнимъ пытаняма оваї бы наведєнѣ, да яви нѣку нѣгову тайну любовь. Сване, и почемъ су устали, саобштаваю єданѣ другоме, што су снивали, а сни су іѣмъ найвише были о побѣдама надѣ Турцима. На то долази некій войвода Драшко одѣ Млетака, те га они пытаю, а онѣ іѣмъ силу коєшта одговара о красоти и величини, влади и неправди онога града. Они сѣдаю, єду печена овна и изъ нѣгове плєћке проричу будуѣиность. Пролазе туда єдни сватови Турски, у коима има и Христіански свата, кои боцкаю Турке у своима сѣлѣвима, а ови Христіане, изъ чега у мало што се вероди люта борба, кою предупреѣую старци. Съ друге стране чує се єдна Црногорка, гдѣ люто оплакує изъ свега гласа своєга брата, убієнога на превару одѣ Турака.

Долазе на саборъ више одѣ 400 млада Црногораца оружаны и показую власти єдно писмо, писано некимъ попомъ Муіомъ, коє ни владика ня самѣ тай поѣхъ незнаю читати: изъ тога провизтичу намѣгиваня и подбаданя. Мало затимъ доходи на саборъ єдна злодѣлна бака, коя одкрива, да су є послали Турци, да замути Црнугору. Одлазе момци, а долази старый игуманѣ Стефанѣ, сѣлѣпацѣ, сматранѣ као светацѣ, кои узпалѣнима разговорима побуѣує буну противѣ Турака. Смиркло се, сви заспу, самѣ игуманѣ бди и брої зрна свои брояница. У ютру сви заключе ослободити се и изтерати Турчина изъ Црнегоре. На то се и заклиню, начине одѣ два пояса, што носе на глави, єданѣ дугачкій крєть и додираюѣи десницомъ чєтири стране истога, свакої одговара: „аминѣ“ на страшне рѣчи заклетве, кою высокимъ гласомъ изговара срдарѣ Вукота. Разпушта се саборъ и свакої поглавица враѣа се своіой куѣи. Обноѣхъ по Божиѣу и сутраданѣхъ почне на све стране буна и сѣча противу Турака, тако, да у манѣ одѣ шесть дана сва Црнагора буде одѣ нѣи очишѣена.

(Конацѣ слѣдує.)

Поправка. У обявлєнїю г. Атанасія Іовановиѣа, Литографа, о Србскима Споменицима, печатаномъ у ч. 25. Подунавкє, погрѣшно є ставлѣно, да рокъ прєнумєрацїє трає до конца мѣсеца Юнїа, но треба: до конца мѣсеца Юлїа т. г.

Учредникъ Милошъ Поповиѣ.

Издано и печатано у Правителствєной Книгопечатнїи у Бєоградѣ.